

L'insegnamento di L2 in presenza di DSA: una questione di contesto

Dott.ssa Carolina Tironi, formatrice

16.03.2021 in «Diritto di Parola»

**Diritto
di
Parola**
Reggio Emilia in rete per L2

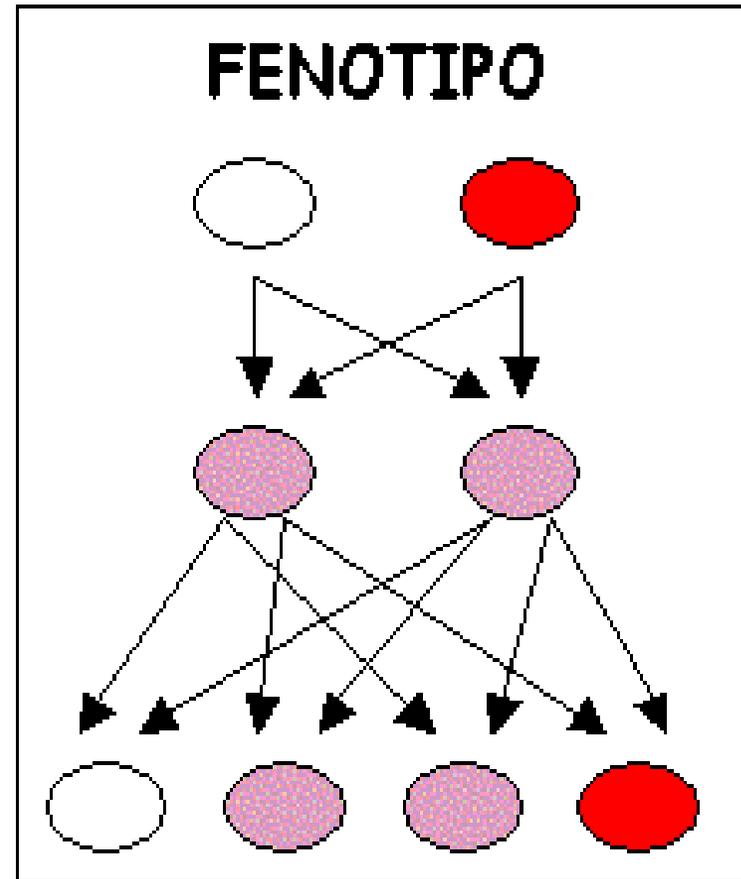
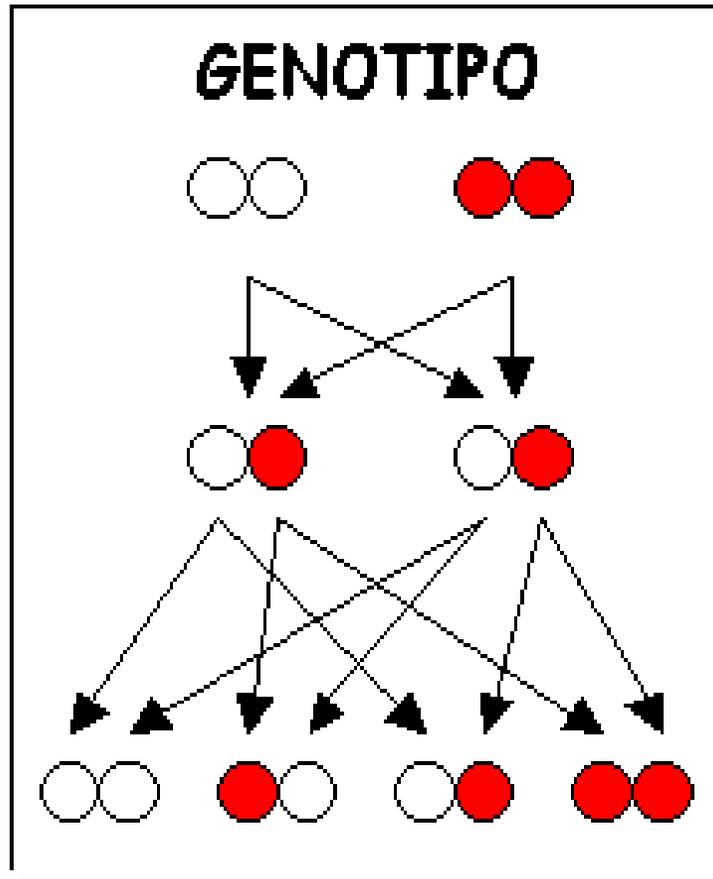


Di cosa parleremo

- Caratteristiche che identificano gli studenti con DSA
- Elementi che accomunano le persone con DSA alle persone senza DSA che devono imparare l'italiano
- Elementi che differenziano le persone con DSA alle persone senza DSA che devono imparare l'italiano
- Difficoltà in grammatica
- L'importanza del contesto in un'ottica glottodidattica



IL PRIMO PRESUPPOSTO TEORICO: UGUAGLIANZA VS DIVERSITA'



ESSERE DISLESSICI

(1) Le difficoltà che incontra nella lettura una persona con dislessia - YouTube



DEFINIZIONE E IMPLICAZIONI

DISLESSIA

- “... è un disturbo specifico su base linguistica e di origine costituzionale caratterizzato da difficoltà nella decodifica delle parole singole, spesso inattese in rapporto all’età, alle abilità cognitive e scolastiche e non attribuibili a un disturbo generalizzato dello sviluppo o a una sua menomazione sensoriale. Essa si manifesta con gradi variabili di difficoltà in differenti forme di abilità linguistica”. (ICD-10)
- “... un deficit della componente fonologica nel linguaggio...”
(International Dyslexia Association)



...NE CONSEGUE CHE...

- Lo studente legge con difficoltà
- Se legge, probabilmente non comprende pienamente il contenuto perché le sue energie cognitive sono impegnate nella codifica
- Tuttavia, alcuni studenti dislessici leggono meglio di altri
- Le “parole nuove” e il “ lessico specifico” sono fonte di difficoltà
- Studiare leggendo diventa un compito estremamente difficile.

DEFINIZIONE E IMPLICAZIONI

DISORTOGRAFIA

- La disortografia è la difficoltà a tradurre correttamente i suoni che compongono le parole in simboli grafici.

ERRORI SISTEMATICI:

Confusione tra grafemi simili

Omissioni

Inversioni

- Spesso è associata alla disgrafia



...NE CONSEGUE CHE...

- Le prove di dettato , e le produzioni scritte presenteranno numerosi errori ortografici
- Lo studente , rileggendo la propria produzione, non necessariamente riuscirà ad individuare i propri errori
- Nell'ipotesi in cui il disturbo sia associato ad altri DSA (disgrafia, dislessia) lo studente potrebbe presentare difficoltà evidenti nella sintassi.

ESSERE DISGRAFICI



Handwritten text in German, illustrating the concept of being dysgraphic. The text is highly illegible due to the irregular and inconsistent handwriting.

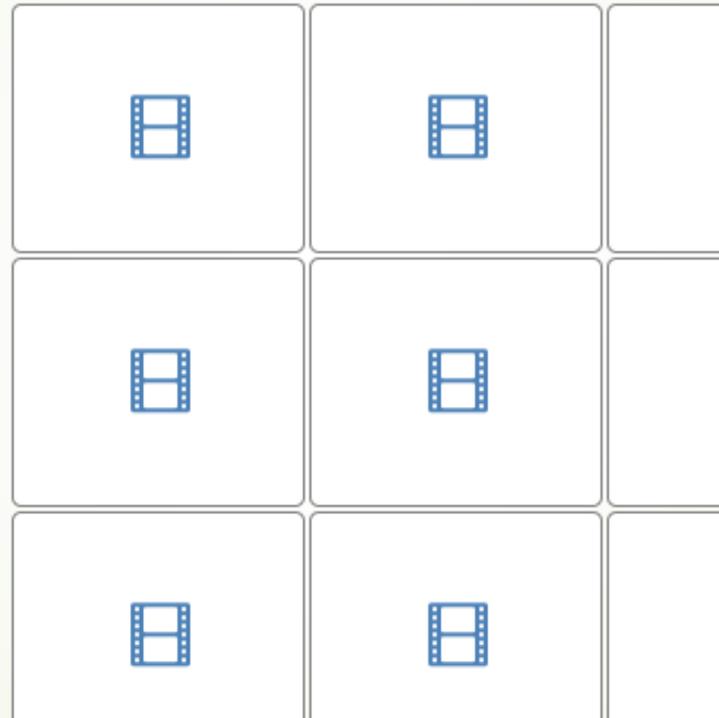


to receive advice
and for
to receive the advice
before the date
to the date
the date



DISGRAFIA E FATICA

Disgrafia: ecco la scrittura e la fatica provata – Dr. Gianluca Lo Presti



DEFINIZIONE E IMPLICAZIONI

DISGRAFIA

La disgrafia è un disturbo specifico dell'apprendimento che si manifesta con la difficoltà a riprodurre segni alfabetici e numerici, in assenza di deficit intellettivi e neurologici, cioè una difficoltà esecutiva della scrittura manuale corsiva sul piano formale

(definizione di R.Oliveaux)



...NE CONSEGUE CHE...

- Lo studente fa più fatica degli altri a scrivere
- Lo studente si stanca prima degli altri se sottoposto ad esercizi di scrittura
- Lo studente ha una grafia disordinata, talvolta incomprensibile
- L'insegnante non riesce a codificare i contenuti e non sa come valutare la prestazione

PARLIAMO DI
LINGUAGGIO...



LINGUAGGIO: FUNZIONI E IMPLICAZIONI

SEMANTICA

PRAGMATICA

SINTASSI



TERMINOLOGIE SPECIFICHE:

- **Parole ad alta frequenza:** sono le parole che vengono utilizzate maggiormente (casa, mano, legna etc.)
- **Parole a bassa frequenza:** sono le parole poco utilizzate (deuteronomio, sinapsi etc.)
- **Non parole:** sono parole inventate senza alcun significato (fosto, prisi, rodazza etc.)
- **Attenzione selettiva:** è la capacità di prestare attenzione ad una fonte specifica
- **Attenzione divisa:** è la capacità di fare due cose contemporaneamente
- **Attenzione sostenuta:** è la capacità di mantenere l'attenzione per un tempo sostenuto



Lista Parole

Lista Np

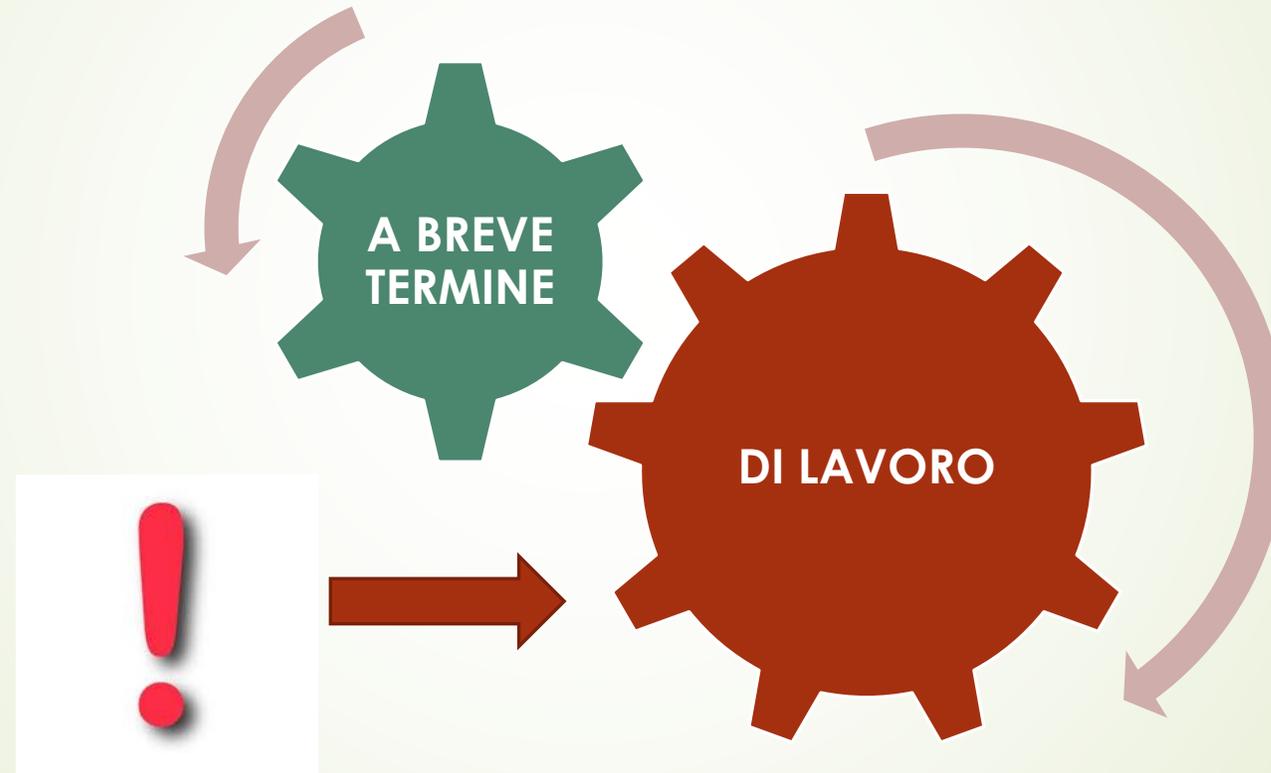
Casa
Pane
Palazzo
Ragazzo
Bambina
Casa
Pane
Palazzo
Testa
Mamma
Mondo

Tazio
Buolo
Staro
Trisi
Pando
Tente
Docaro
Reduce
Vranoma

PARLIAMO DI MEMORIA...



MEMORIA A BREVE TERMINE



LA MEMORIA DI LAVORO

- *“Sistema per il mantenimento temporaneo e per la manipolazione dell’informazione durante l’esecuzione di differenti compiti cognitivi...”*

(Baddeley, 1986)

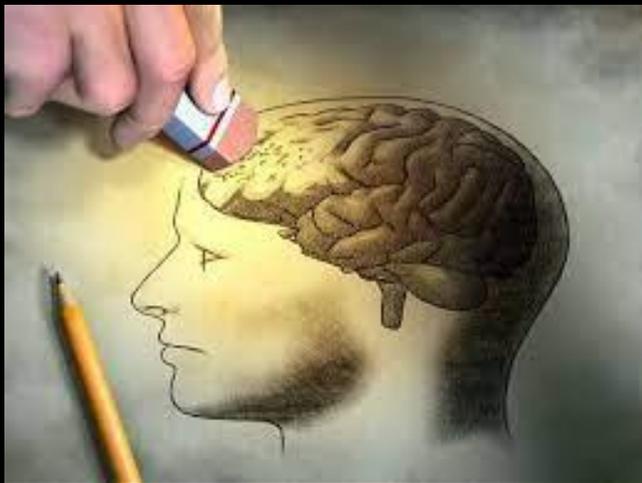




CHE COSA NON SI VEDE IN UNO STUDENTE ADOLESCENTE CON DSA?

- Deficit di memoria
- Sforzo
- Velocità di elaborazione dell'informazione

METTIAMOCI NEI PANNI DI...



- ▶ Attivazione della memoria di lavoro
- ▶ ESPERIMENTO DELLO STROOP: [\(1\) The Stroop Test – YouTube](#)
- ▶ Sperimentiamo la fatica...



Quali elementi di comunanza?

Persone straniere



CODIFICA

Persone con DSA



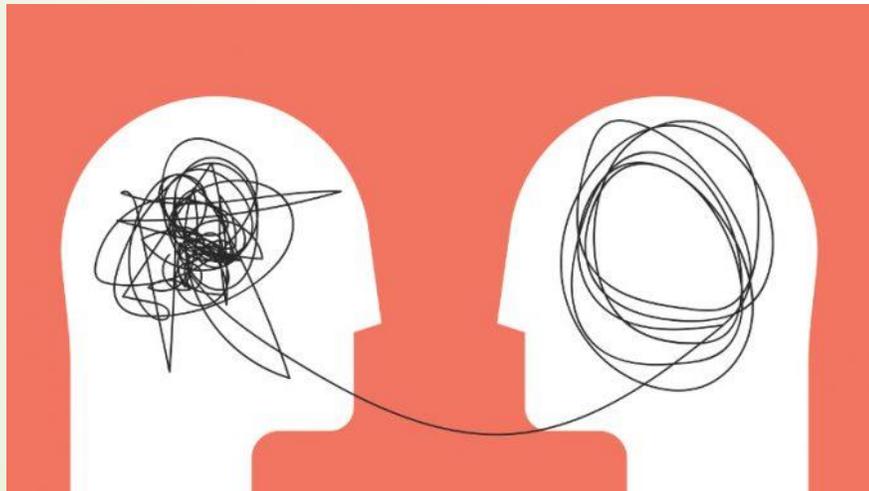
LESSICO

MEMORIA

LINGUAGGIO

QUALI ELEMENTI FANNO LA DIFFERENZA

► Questione di DIAGNOSI....



- «Particolare cautela andrà posta in presenza di **situazioni etnico-culturali particolari, derivanti da immigrazione o adozione**, nel senso di considerare attentamente il rischio sia dei **falsi positivi** (soggetti a cui viene diagnosticato un DSA meglio spiegabile con la condizione etnico-culturale), sia dei **falsi negativi** (soggetti ai quali, in virtù della loro condizione etnico-culturale, non viene diagnosticato un DSA)». (Consensus Conference 2007)

CONSENSUS CONFERENCE 2011

ELEMENTI PER DIFFERENZIARE SITUAZIONI DI DISTURBO SPECIFICO DA SITUAZIONI DETERMINATE DA DIFFERENZE LINGUISTICHE E CULTURALI:

- Lingua madre
- Altre lingue conosciute dal bambino/a
- Nazione di provenienza
- Livello culturale della famiglia
- Tempo di residenza in Italia (genitori e figli)
- Periodo di prima esposizione alla lingua italiana
- Differenza tra la fonetica della lingua madre rispetto all'italiano



(Formazione & Insegnamento Supplemento XI - 1 - 2013 ISSN 1973-4778 print - 2279-7505 on line © Pensa MultiMedia)

Lingue trasparenti e opache

Trasparenti: corrispondenza grafema - fonema

- Italiano
- Spagnolo
- Finlandese
- Ungherese
- Serbocroato

Opache: scarsa corrispondenza grafema - fonema

- Inglese
- Olandese



L'IMPORTANZA DELLA GLOTTODIDATTICA

- QUESTIONE DI CULTURA
- DIDATTICA DELLA LINGUA





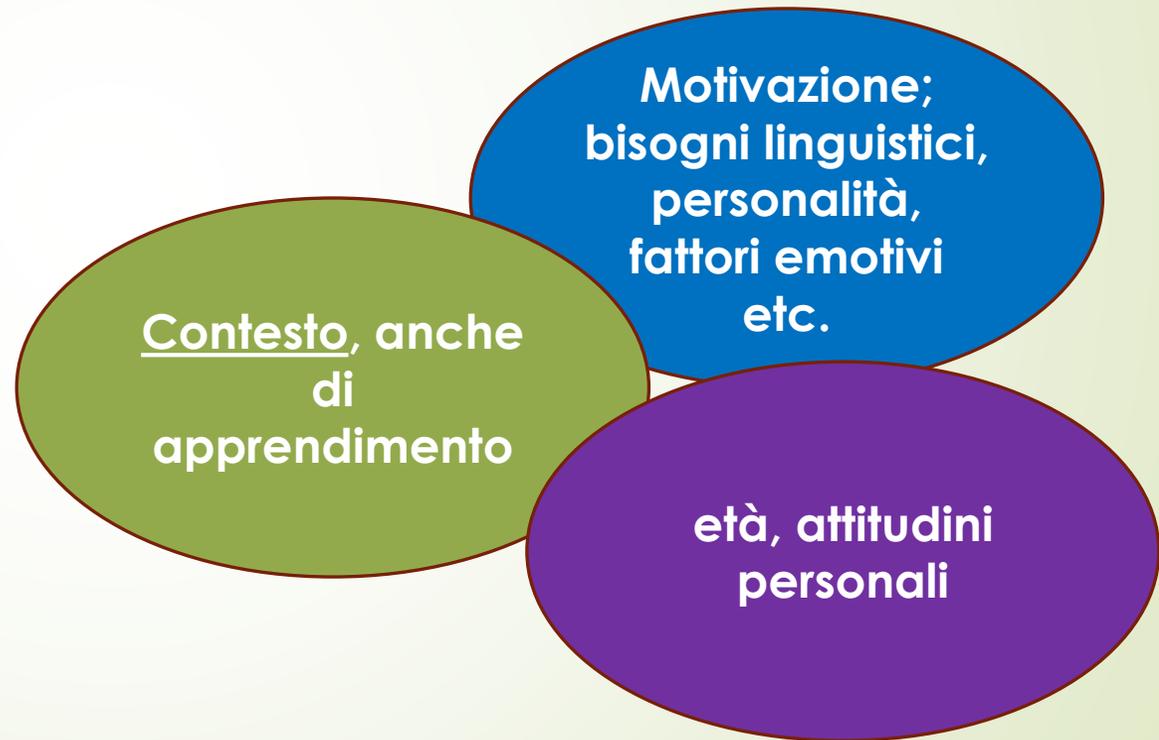
Definizione di GLOTTODIDATTICA

«L'insegnamento delle lingue straniere secondo criteri scientifici, fondati sulle acquisizioni della linguistica e dell'**antropologia**.»
(Oxford Languages)

Insegnare L2 ad un adulto

Variabili che interessano il processo di apprendimento

- Individuali
- Sociali
- Naturali



Glottodidattica umanistico affettiva: una proposta metodologica

«Un gruppo di apprendenti è un organismo attivo e in *evoluzione* e per poter organizzare e condurre con successo dei percorsi didattici è necessario conoscere le *dinamiche affettive, le motivazioni e i bisogni che spingono i discenti ad intraprendere quel percorso,* nonché le strategie più opportune per far leva sull'adulto e indurlo al successo formativo.»

(Begotti P. Università Cà Foscari Venezia)



Non far caso a me.
Io vengo da un altro
pianeta. Io ancora
vedo orizzonti dove
tu disegni confini.

(Frida Kahlo)

FRASIMANIA



I LIMITI DELLA MIA LINGUA
SONO I LIMITI DEL MIO
MONDO.

Ludwig Wittgenstein

www.ils-milano.com

Grazie a tutti...